

Tłumaczenie ma znaczenie wyłącznie orientacyjne - jedynie obowiązujące z punktu widzenia prawa są wersje w języku francuskim i angielskim.

Przewóz Towarów Niebezpiecznych, „Hazardous Goods” i „Hazardous Articles”

Niniejsza polityka uzupełnia Ogólne Warunki Przewozu Eurotunelu

<http://www.eurotunnel.com>

Ustalenia niniejszej polityki określają warunki Przewozu Towarów Niebezpiecznych (część 1) „Hazardous Goods” (część 2), „Hazardous Articles” (część 3).

1 TOWARY NIEBEZPIECZNE

„Towary niebezpieczne” to każdy produkt, substancja, materiał, artykuł lub przedmiot mogący stworzyć poważne zagrożenie dla zdrowia, bezpieczeństwa, majątku lub środowiska, sklasyfikowany na mocy Przepisów ADR lub każdego innego obowiązującego Przepisu wydanego przez Eurotunel lub przez Właściwe Władze i/lub rozporządzeń szczegółowych lub obowiązujących z mocy traktatów międzynarodowych, których Francja i/lub Wielka Brytania jest sygnatariuszem.

- 1.1 Przewóz Towarów Niebezpiecznych podlega odpowiednim przepisom i dopuszczany jest wyłącznie na warunkach Przepisów ADR/RID, niniejszej polityki w sprawie Przewozu Towarów Niebezpiecznych oraz wszystkich innych obowiązujących Przepisów.
- 1.2 Towar Niebezpieczny przewożony jest wyłącznie Składami towarowymi.
- 1.3 Przewóz Towarów Niebezpiecznych podlegających przepisom i dopuszczonych przez ADR/RID (w tym spełniających kryteria zwolnienia z dopuszczalnej ładowności) musi zostać zgłoszony przez Klienta pracownikowi Eurotunelu przed rozpoczęciem Przewozu.
- 1.4 Obowiązkiem klienta jest podanie dla wszystkich Towarów Niebezpiecznych następujących informacji: kod ONZ, nr ADR/RID (w miarę potrzeb klasa, grupa pakowania i kod klasyfikacji), ilość (objętość, masa brutto lub masa netto, w zależności od przypadku) oraz opis sposobu pakowania.
- 1.5 Towar Niebezpieczny przewożony w ograniczonych ilościach (ustalonych w Przepisach ADR/RID), objęty zwolnieniem lub innym przepisem szczególnym, niewymagający dokumentacji, nie podlega zgłoszeniu pracownikom Eurotunelu. Niemniej, jeśli taki Towar Niebezpieczny został zgłoszony należy przesłać prawidłową deklarację ADR/RID.
- 1.6 Klient ma obowiązek upewnić się, że Niebezpieczny Towar podstawiony do Przewozu spełnia wymagania wszystkich Przepisów.

2 „HAZARDOUS GOODS”

„Hazardous Goods” to wszelkie produkty przeznaczone do użytku osobistego i zaklasyfikowane jako niebezpieczne przez Przepisy ADR i/lub które poprzez posiadany charakter lub sposób przewożenia mogą stanowić, w subiektywnej ocenie Eurotunelu, zagrożenie lub zagrożenie dla bezpieczeństwa ruchu Składów.

2.1 Przewóz „Hazardous Goods” poddany jest zakazom i ograniczeniom przewidzianym w niniejszej polityce i w Ogólnych Warunkach Przewozu Eurotunelu.

2.2 „Hazardous Goods” przewożone w celach handlowych lub zaklasyfikowane jako Towar mogą być przewożone wyłącznie Składami towarowymi. Uznaje się je w takim przypadku za Towar Niebezpieczny.

2.3 Przewóz „Hazardous Goods” do użytku osobistego lub domowego, w tym w celach rozrywkowych, uprawiania sportu, odbywa się Składami pasażerskimi.

2.4 **ZABRANIA się** przewozu następujących „Hazardous Goods”:

2.4.1 Acetylen (acetylen tlenowy) i trujące gazy;

2.4.2 Pojazdy napędzane „Hazardous Goods” lub działające z ich użyciem, w tym napędzane skroplonym gazem ropopochodnym (LPG) (butan lub propan), skroplonym gazem ziemnym (LNG), sprężonym gazem ziemnym (CNG) lub innym gazem palnym.

2.5 Przewóz niektórych „Hazardous Goods” jest **OGRANICZONY**:

2.5.1 Klient **ma obowiązek** zgłosić pracownikom Eurotunelu Przewóz zbiorników z gazem. Eurotunel sprawdzi wszystkie przewożone Składami pasażerskimi zbiorniki z gazem.

2.5.2 Butle i zbiorniki oraz urządzenia gazowe **należy obowiązkowo** wyłączyć i dezaktywować na czas Przewozu;

2.5.3 Przewóz nieszczelnych lub nieprawidłowo zamkniętych butli, zbiorników lub urządzeń gazowych zostanie wstrzymany;

2.5.4 Butle puste lub częściowo opróżnione będą uznawane jako pełne, chyba że zostaną przedmuchane (przeczyszczone). Nie ma ograniczeń odnośnie ilości przewożonych pustych i przeczyszczonych butli. Na potrzeby dopuszczenia butli do transportu Klient ma obowiązek okazać zaświadczenie o ich przeczyszczeniu.

2.5.5 Klient ma obowiązek zgłosić zbiorniki i butle gazowe zawierające gaz palny oraz urządzenia nim zasilane (LPG), (LNG), (CNG) oraz lampy gazowe na propan-butan lub inny gaz palny;

2.5.6 **Dopuszczalne maksymalne objętości gazów palnych** w butlach i zbiornikach na Pojazd :

- **zbiorniki przenośne** (butle itp.): maksymalnie 47 kg na butlę i 50 kg na Pojazd, jeśli znajduje się w wielu zbiornikach;

- **zbiorniki stałe** (zbiornik paliwa): maksymalnie 47 kg na butlę i 50 kg na Pojazd, jeśli znajduje się w wielu zbiornikach;

- zbiorniki stałe nie mogą być napełnione ponad objętość 80%. Objętości zostaną sprawdzone przez pracowników Eurotunelu.

2.5.7 **Gaz wykorzystywany w celach medycznych:** na przykład tlen, azot, hel lub argon zostanie dopuszczony do przewozu. Brak specyficznych ograniczeń odnośnie objętości wykorzystanego w celach medycznych gazu lub liczby butli dopuszczonych do transportu.

2.5.8 **Podtlenek azotu:** Brak specyficznych ograniczeń odnośnie objętości lub liczby butli dopuszczonych do transportu.

2.5.9 **Azot/CO₂:** Brak specyficznych ograniczeń odnośnie objętości lub liczby butli dopuszczonych do transportu. Przewóz opon napełnionych azotem/CO₂ jest dopuszczony na zasadach obowiązujących opony napełniane powietrzem.

2.5.10 **Gazy niepalne/nietoksyczne wykorzystywane w celach rozrywkowych, na użytek domowy lub osobisty.** Przewóz gazu w butlach do nurkowania (sprężone powietrze/argon) do dmuchania balonów (hel), do spawania (dwutlenek węgla//CO₂) lub innego gazu niepalnego/nietoksycznego, na przykład azotu, może zostać dopuszczony. Brak specyficznych ograniczeń odnośnie objętości lub liczby butli dopuszczonych do transportu.

2.5.11 **Gaśnice:** Brak specyficznych ograniczeń odnośnie objętości lub liczby gaśnic dopuszczonych do transportu.

2.5.12 **Paliwo:** Maksymalna dopuszczalna ilość paliwa płynnego (benzyna, olej napędowy i biopaliwa) do przewozu w kanistrach na pokładzie Składu pasażerskiego na Pojazd wynosi:

- Kanistry plastikowe: 3 x 10 litrów

- Kanistry metalowe: 1 x 20 litrów

Maksymalna łączna ilość to 30 litrów.

Można korzystać z różnych zbiorników, pod warunkiem że żaden ze zbiorników nie przekroczy maksymalnej dopuszczalnej objętości, a suma paliwa w zbiornikach nie przekroczy 30 litrów.

2.5.13 **Przewóz:**

a) paliwa przekraczającego ilości podane w punkcie 2.5.12 powyżej; lub

b) pustych pojemników zawierających wcześniej paliwo, nie przeczyszczonych,

należy zgłosić pracownikom Eurotunelu jako Towar Niebezpieczny i umieścić je w Składzie towarowym.

3 „HAZARDOUS ARTICLES”

„Hazardous Articles” to wszelkie artykuły, które w związku z posiadaną charakterystyką lub sposobem przewożenia mogą stanowić, w subiektywnej ocenie Eurotunelu, zagrożenie lub ryzyko dla bezpieczeństwa ruchu Składów. „Hazardous Articles” to przykładowo: sztuczne ognie, broń palna, materiały wybuchowe, broń wszelkiego rodzaju.

3.1 Przewóz „Hazardous Articles” poddany jest zakazom i ograniczeniom.

3.1.1 **Sztuczne ognie:** **ZABRANIA SIĘ** przewozu fajerwerków, petard i artykułów pirotechnicznych.

3.1.2 **Broń palna: przewóz broni palnej poddany jest OGRANICZENIOM.** Przewóz Broni palnej (włącznie z bronią sportową) jest objęty zakazem, chyba że broni towarzyszy ważne świadectwo wystawione na przewożoną broń. Broń palna musi być zgłoszona pracownikom Eurotunelu w Punkcie Kontrolnym i/lub zgodnie z dalszymi instrukcjami.

Przed podjęciem Przewozu Broń palną należy rozbroić: należy wyjąć zamek, magazynek lub inny mechanizm uruchamiający broń. Części te przewożone będą osobno, w sposób niewidoczny dla osób postronnych. Broń palna i jej części należy przechowywać przez cały czas w bezpiecznym miejscu.

3.1.3 **Amunicja:** przewóz amunicji jest **OGRANICZONY**. Ilość przewożonej amunicji powinna być minimalna. Amunicję należy przewozić w miejscu pewnym, z dala od broni, w sposób niewidoczny dla osób postronnych.

3.1.4 **Amunicja:** przewóz amunicji jest **OGRANICZONY**.

3.1.5 **Pozostała broń:** Przewóz pozostałej broni jest **OGRANICZONY**.

3.2 Pojazd przewożący Broń palną, amunicję, materiały wybuchowe lub inną broń należy okazać w punkcie kontroli bezpieczeństwa zgodnie z Channel Tunnel Security Order de 1994 (bezpieczeństwo Tunelu pod Kanałem la Manche). Eurotunel zastrzega sobie prawo odmowy Przewozu Pojazdu, który w subiektywnej ocenie Eurotunelu stanowi zagrożenie dla zdrowia, bezpieczeństwa lub ochrony pasażerów, personelu lub ruchu Składów kolejowych.

3.3 Więcej informacji na temat „Hazardous Articles” podaje się na stronie internetowej Eurotunelu pod adresem: <http://www.eurotunnel.com/fr/info-web/armes-a-feu/>

4 Odpowiedzialność i Odszkodowanie

4.1 Klient ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wyrządzone przez Niebezpieczny towar, „Hazardous Goods” lub „Hazardous Articles” z wyjątkiem popełnienia błędu przez Eurotunel.

4.2 Eurotunel przyjmuje do przewozu Niebezpieczny towar, „Hazardous Goods” lub „Hazardous Articles” pod warunkiem spełnienia następujących wymogów:

- 4.2.1 Zastosowanie się klienta do wszystkich Przepisów, czy też wytycznych podanych przez Eurotunel w sprawie ich przewozu; oraz
- 4.2.2 Klient wypłaci pełne odszkodowanie na rzecz Eurotunelu lub osób trzecich za poniesione straty lub szkody, pośrednio lub bezpośrednio, w związku z przewożeniem wspomnianych towarów.
- 4.3 Przewóz Rzeczy Osobistych mogących w subiektywnej ocenie Eurotunelu kwalifikować się to Towaru Niebezpiecznego, „Hazardous Goods” lub „Hazardous Articles” zostanie dopuszczony wyłącznie po spełnieniu wymogów niniejszej polityki i Ogólnych Warunku Przewozu Eurotunelu.
- 4.4 Eurotunel nie ma obowiązku przyjąć do Przewozu Towaru Niebezpiecznego, „Hazardous Goods” ani „Hazardous Articles”.
- 4.5 Obowiązkiem klienta jest upewnienie się, że przewóz Towaru Niebezpiecznego, „Hazardous Goods” lub „Hazardous Articles” jest bezpieczny, że jest właściwie zapakowany, oznaczony, ułożony zgodnie z wymogami przepisów lub Eurotunelu, z wymaganiami niniejszej Polityki i Ogólnych Warunku Przewozu.